

Sur les chemins de la métaphore

Avancement d'un travail de thèse

Paysage théorique

- **Théorie de la métaphore conceptuelle (Lakoff & Johnson, 1985)**
 - Phénomène cognitive
 - Fondement de notre système conceptuel
 - *Mapping* entre deux domaines
- **Gestes métaphoriques (McNeill, 1992)**
 - Représentation de concepts abstraits : “an image of an abstraction” (*ibid.*, p.14)
- **Théorie dynamique**
 - Le processus métaphorique est plus ou moins activé en contexte grâce à différents moyens de focalisation à disposition du locuteur (Müller, 2008)

Point de départ et premières explorations

- **Projet de thèse initial :**
 - **Problématique :**
Questionnement original sur le rôle de **la métaphore verbale et gestuelle** dans le **raisonnement collectif** et l'émergence de la **pensée dialogique critique** (PCD) (Daniel, 2007)
 - **Hypothèse :**
Résonance collective des métaphores verbales et gestuelles
 - **Objectifs :**
 - **Quali :** description des usages métaphoriques et mise en évidence de leur rôle
 - **Quanti :** mesurer l'effet de variables longitudinales et développementales sur la production métaphorique et la PCD
- **Analyses exploratoires**
 - **Identification de phénomènes remarquables de co-construction de métaphores filées bimodales**



Terrain et données

- **Données recueillies au collège Vercors à Grenoble entre janvier 2017 et juin 2018**
 - 3 recueils auprès de 2 ½ groupe les deux années
- **Corpus**
 - 74 min
 - **Activité définitionnelle collective**
 - Présence de concept(s) abstrait(s) autonome(s)
 - Démarche sémasiologique (reformulation définitionnelle) ou onomasiologique (dénomination de concepts)
 - Au moins 4 élèves
 - Animation visant l'enrichissement de l'activité définitionnelle
 - **Organisation des séquences**
 - Echanges consécutifs, ou 2 ou 3 sous-séquences
 - Durée : Environ 10 min
- **Annotation multimodale sous Elan®**

Dédales et piétinements !

- Objets d'étude particulièrement difficiles à appréhender et à circonscrire
- Caractère omniprésent et graduel du phénomène métaphorique

- Dans le langage verbal

« l'évolution diachronique (du langage) a conduit des **expressions métaphoriques à s'établir, au cours du temps, comme des expressions littérales**. Pour cette raison, il est **difficile d'établir une frontière claire** entre les utilisations littérales et métaphoriques d'une même expression (...) le concept de métaphore **n'est pas absolu mais relatif**. » (Charteris-Black, 2004, cité par Gomez, 2020 ; traduit de l'anglais)

Ex : Oublier c'est comme un dossier qu'on garde mais qu'on ouvre pas ; Tous les chemins mènent à Rome ; Gaspiller son temps ; Atteindre son but ; Le temps est passé ; Défendre sa position

> métaphorique ou pas ?! Avec quel degré ?

- Dans les gestes

« Un malentendu a été véhiculé sur les catégories de gestes (...) à savoir qu'il s'agirait de catégories mutuellement exclusives dans lesquelles les gestes doivent être rangés. Dans les faits, presque tous les gestes impliquent plus d'une catégorie. (...) La notion de type doit être considérée comme un continuum - un geste donné véhiculant plus ou moins d'iconicité, de métaphoricité, etc. » (Traduit de l'anglais à partir de [https://mcneilllab.uchicago.edu/analyzing-gesture/intro to annotation.html](https://mcneilllab.uchicago.edu/analyzing-gesture/intro%20to%20annotation.html))

Dédales et piétinements !

- **Caractère graduel de la saillance des formes gestuelles**
 - Quels types de mouvement retenir ? (bien documenté)
 - Caractère graduel de la saillance métaphorique selon Müller (*op. cit.*)
« (Cette manière) d'aborder l'étude des gestes (...) implique plusieurs distinctions de nature graduelle (...) Cela signifie que l'interprétation liée à la valeur métaphorique d'un geste est soumise à différents degrés de difficultés. » (Cienki, 2016; traduit de l'anglais)
- **Prise en compte de modalités présentant des fonctionnements très différents**
- **Objectif quantitatif impliquant une transcription systématique...**

Un phare en vue

- ... semblant difficile à concilier avec une méthode visant la mise en évidence et la description de phénomènes non étudiés jusqu'alors
 - approche déductive vs inductive
- Pour finir, approche *corpus-driven* nécessitant de nombreux tâtonnements et allers-retours entre données et catégories progressivement dégagées

Mise au point d'une méthode « en spirale »

- Phase n°1 : identification et transcription des phénomènes métaphoriques saillants
 - Verbal :
 - métaphores / comparaisons clairement créatives (ex : *Le destin c'est comme un chemin*)
 - Idioms métaphoriques clairement imagés (ex : *Tous les chemins mènent à Rome*)
 - Gestuel :
 - Forme particulièrement saillante (précision de la forme ou du tracé, bien situé dans l'espace interlocuteur, grande amplitude, etc.)
 - Valeur métaphorique dominante évidente
 - Référent métaphorique évident
 - Bimodal :
 - Métaphore / comparaison verbale illustrée par un geste
 - Geste saillant
 - Geste présentant une iconicité forte par rapport au verbal et venant « réveiller » de manière évidente une métaphore

Méthode « en spirale » (suite)

- Identification de métaphores reprises au moins 2X (quelle que soit la modalité)
- Annotation des sources et des cibles des métaphores
- Etablissement d'un mapping métaphorique à partir des reprises retenues pour chaque métaphore identifiée
- Formulation synthétique d'une métaphore conceptuelle

Méthode « en spirale » (suite)

- Mapping pour la métaphore du chemin :

| | |
|---|---|
| Un chemin | Le Destin |
| Des chemins qui se séparent | Des options de vie bien / mal |
| Choisir un chemin | Faire un choix de vie |
| Des chemins qui se rejoignent | Des choix de vie appartenant à la même destinée |
| Un chemin en ligne droite | La prédestination |
| Chemins menant à une destination unique | Une vie prédestinée |
| Tracer (un chemin) | Être l'auteur de la prédestination |

- Métaphore conceptuelle :

Le destin est un **chemin** en **ligne droite** menant dans un lieu précis, et qui est **tracé** a priori. Les options de vie sont des **bifurcations** sur ce chemin qui finissent toujours par **se rejoindre**.

Méthode « en spirale » (suite)

- Phase 2 : recherche de reprises moins saillantes
 - Verbal :
 - Métaphores plus « endormies » (Müller, *op. cit*)
 - Source et cible appartenant aux mêmes domaines conceptuels que celles des reprises saillantes
 - Gestuel :
 - Forme moins saillante (plus floue, tension des mains moins forte, amplitude plus petite, etc.)
 - Signification métaphorique dominante moins évidente
 - Traits gestuels basés sur le même mapping source-cible que les reprises verbales ou gestuelles saillantes
 - Bimodal
 - Métaphores plus « endormies » que pour les reprises verbales
 - Gestes peu saillants
 - Gestes réveillant la métaphore verbale de manière moins évidente qu'en phase 1
 - Annotation sources / cibles

Méthode « en spirale » (suite)

- Phase 3 : identification de reprises hypothétiques et micro
 - Destinée uniquement à des analyses quali

Prise de hauteur et vue panoramique

- A partir de cette méthode d'annotation en spirale, identification :
 - des phases de construction de la métaphore
 - de son fonctionnement dialogique (locuteurs, auto / hétéro-reprises)
- Et analyses descriptives selon 3 axes :
 - Construction de la métaphore
 - Progression de l'activité définitionnelle
 - Niveau de PCD mis en jeu

Zoom

- *Pensée dialogique critique*
 - Intersubjective
 - Négociation et compromis vs débat
 - 4 modes de pensée:
 - Logique
 - Créatif
 - Responsable
 - Métacognitif

Construction de la métaphore filée

- comparaison bimodale (désormais *bm*) créative (« Ton destin c'est comme un chemin »)

- métaphore filée *bm* (« y a deux chemins »; « toi tu choisis le tien »)

- puis geste métaphorique distinction *bien / mal*

Activité définitionnelle

- Interprétation (Galichet, 2019)

→ concept de *destin*

- Etablissement de liens conceptuels

→ concepts de *destin*, *bien / mal* et, implicitement, de *libre-arbitre*

Pensée dialogique critique

- Mode *créatif* : introduit une perspective originale pour le groupe

- Mode *métacognitif* : synthèse spontanée visant à lever une contradiction présente dans les propos du groupe

Construction de la métaphore filée

- Synthèse et précision de la métaphore bm

- Enchaînement gestuel présentant une continuité (repris sous forme de geste unifié)

- Bimodalité métadiscursive

(Déictiques verb. « là », « passer cette action » qui réfèrent à la forme du geste)

Activité définitionnelle

Tentative de clarification de l'articulation entre les concepts de *libre-arbitre* et de *destin*

Pensée dialogique critique

Mode *métacognitif* :
Autoreprise clarifiante et synthétisante sollicitée par l'animateur

Synthèse et clarification

Locuteur

Animateur

Construction de la métaphore filée

Vb : reformulation et synthèse de la métaphore sous forme + littérale

Gest. :

- reprise de l'enchaînement gestuel de Y. sous forme de geste unifié
- répétition du mouvement d'écartement pour illustrer la régularité

Activité définitionnelle

Définition synthétisante sémasiologique

Pensée dialogique critique

Hétéroreprise de type « *synthèse généralisante* », (Lebas-Fraczak, 2016)

Construction de la métaphore filée

- Reprise verb. de la métaphore de Y.
- Geste métaphorique → accent sur le trait métaphorique *directions qui convergent*
- Traduction de la métaphore de Y. sous forme d'idiome (« tous les chemins mènent à Rome »)
→ ajout du trait métaphorique *destination unique*

Activité définitionnelle

- Interprétation basée sur des croyances
- Met plus l'accent sur le critère de *déterminisme* que sur celui de *libre-arbitre*

Pensée dialogique critique

- Mode *métacognitif* : Hétérocitation explicite
- Mode *créatif* : crée une relation original entre la métaphore de Y. et un idiome

Construction de la métaphore filée

Traduction de l'idiome à l'aide d'une nouvelle métaphore bm créative : *Le destin est tracé par Dieu* (3 reprises)

→ Introduit une notion d'agentivité :

Verb. : verbe d'action
tracer

Gest. : gestes avec
point de vue d'acteur

Activité définitionnelle

- Nouvelle relation conceptuelle : *Dieu* → auteur de la *prédestination*

- Met encore l'accent sur le caractère *prédéterminé du destin*

Pensée dialogique critique

Mode métacognitif :
Prolonge la métaphore filée de Y.

Mode créatif :
Nouvelles métaphores créatives

Mode logique :
Se fonde plus sur ses propres croyances que sur un raisonnement rationnel

Directions pour la suite

- Croisement des analyses pour interroger la dimension développementale (tests EVAC et CM3) et longitudinale des données
- Démarche quantitative vs qualitative ?
-

..... Merci, au plaisir de recroiser
votre chemin ! 😊

Bibliographie

- Calbris, G. (2003). *L'expression gestuelle de la pensée d'un homme politique*. Paris : CNRS Editions.
- Daniel, M.F. (2007). L'apprentissage du philosophe et le processus développemental d'une pensée critique dialogique. In M. Tozzi (dir.), *Apprendre à philosopher par la discussion. Pourquoi ? Comment ?* (pp.123-137). Bruxelles : De Boeck Université.
- Daniel, M.F. (2015). Mes élèves philosophent-ils ? Des critères pour saisir la pensée en développement. In E. Auriac-Slusarczyk & J.M. Colletta : *Les ateliers de philosophie: une pensée collective en acte*. Clermont-Ferrand : Presses Universitaires Blaise Pascal (pp.335-357).
- Lakoff, G., Johnson, M. (1980). *Metaphors We Live By*. Chicago: University of Chicago Press.
- Galichet, F. (2019). *Philosopher à tout âge*. Paris : Vrin Pratiques philosophiques.
- Gomez Vicente, L. (2020). "How to be happy" according to Cosmopolitan : The metaphors of happiness at the service of positive psychology and neoliberalism ideology. *ELAD-SILDA*, 5. Consulté à <https://doi.org/10.35562/elad-silda.875>
- Lakoff, G., Johnson, M. (1980). *Metaphors We Live By*. Chicago : University of Chicago Press.
- Lebas-Fraczak, L. (2016). Les opérations intellectuelles des élèves et la perception de l'enseignante dans trois DVP en classe de CP, *Recherches en Education*, 24.
- Lipman, M. (1995). *A l'école de la pensée*. Bruxelles : Éditions DeBoeck Université.
- McNeill, D. (1992). *Hand and Mind: What gestures reveal about thought*. Chicago: University of Chicago Press.
- Müller, C. (2008). What gestures reveal about the nature of metaphor. In A. Cienki & C. Müller (Eds.), *Metaphor and Gesture* (pp. 219-247). Amsterdam/ Philadelphia : John Benjamins Publishing Company.
- Müller, C. (2009). *Metaphors Dead and Alive, Sleeping and Waking : A Dynamic View*. Chicago : University of Chicago Press.
- Müller, C. (2010). The Dynamics of Metaphor: Foregrounding and Activating Metaphoricity in Conversational Interaction. *Cognitive Semiotics*, 10(6), 85-120.
- Tozzi, M. (2005). *Penser par soi-même, initiation à la philosophie*. Paris : Chronique Sociale.